

31988L0331

L 151/79

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

17.6.1988

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Ġunju 1988

li temenda d-Direttiva 83/181/KEE li tistabbilixxi l-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 14 (1) (d) tad-Direttiva 77/388/KEE rigward eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerta merkanzija

(88/331/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 99 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi l-arrangamenti għall-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud dwar ċerti importazzjonijiet, kif preskritti fid-Direttiva 83/181/KEE ⁽³⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 85/346/KEE ⁽⁴⁾, jirreferu għall-iktar grad ta' uniformità possibbli bejn is-sistema tad-dazji doganali u dik tat-taxxa fuq il-valur miżjud; billi l-Kunsill, bir-Regolament (KEE) Nru 1315/88 ⁽⁵⁾, adotta emendi għas-sistema tad-dazji doganali; billi huwa xieraq li uħud minn dawn l-emendi jiġu inkorporati fid-Direttiva 83/181/KEE, sakemm u safejn jilhqgħu l-għanijiet ta' l-armonizzazzjoni tat-taxxa;

Billi d-Direttiva 83/181/KEE tistabbilixxi mhux biss l-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 14(1)(d) tad-Direttiva 77/388/KEE ⁽⁶⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 84/386/EEC ⁽⁷⁾, imma hija wkoll immirata sabiex tistabbilixxi regoli Komunitarji dwar it-taxxa, b'mod speċifiku, regoli dwar l-eżenzjoni mill-VAT fuq l-importazzjoni finali ta' merkanzija,

liema regoli jmorru lil hinn mill-iskop ta' l-Artikolu msemmi; billi dawn ir-regoli għandhom jiġu emendati jew supplimentati b'tali mod li jiġu applikati b'mod aktar uniformi fil-livell tal-Komunità;

Billi, fl-interess taċ-ċarezza legali, il-mod kif inhu mqiegħed il-kliem fl-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 83/181/EEC għandu jsir aktar eżatt.,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 83/181/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 11(2) huwa mibdul b'dan li ġej:

"2. Għandha wkoll tingħata eżenzjoni rigward ir-rigali li hija d-drawwa li jingħataw fl-okkażjoni taż-żwieġ minn persuni li għandhom il-post tar-residenza normali tagħhom f'pajjiż lokat barra mill-Komunità u li jiġu riċevuti minn persuna li tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti fil-paragrafu 1. L-eżenzjoni għandha tapplika għal rigali b' valur ta' mhux iktar minn 200 Ecu għal kull unità. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jikkonċedu eżenzjoni għal iktar minn 200 Ecu sakemm il-valur ta' kull oġġett eżentat ma jaqbiżx l-1 000 Ecu."

2. L-Artikolu 22 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 22

Merkanzija li l-valur totali tagħha ma jaqbiżx l-10 Ecu għandha tkun eżentata mad-dhul fil-pajjiż. L-Istati Membri jistgħu jikkonċedu eżenzjoni għall-merkanzija importata li l-valur totali tagħha jkun iktar minn 10 Ecu iżda liema valur ma jaqbiżx it-22 Ecu.

⁽¹⁾ ĠU C 318, tat-30.11.1987, pġ. 21.

⁽²⁾ ĠU C 180, tat-8.7.1987, pġ. 14.

⁽³⁾ ĠU L 105, tat-23.4.1983, pġ. 38.

⁽⁴⁾ ĠU L 183, tas-16.7.1985, pġ. 21.

⁽⁵⁾ ĠU L 123, tas-17.5.1988, pġ. 2.

⁽⁶⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, pġ. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 208, tat-3.8.1984, pġ. 58.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu merkanzija li tkun giet importata b'ordni postali mill-eżenzjoni preskritta fl-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu."

3. Fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 35(1)(b) il-kliem "l-Artikolu 60(1)(b)" huwa mibdul bil-kliem "l-Artikolu 60".
4. Il-Kapitolu li ġej huwa miżjud wara l-Artikolu 38:

"Kapitolu IIa

Sustanzi ta' riferenza għall-kontroll tal-kwalità ta' prodotti mediċi

Artikolu 38(a)

Il-konsenji li jkun fihom kampjuni ta' sustanzi ta' riferenza approvati mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa għall-kontrolli tal-kwalità tal-materjali użati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti mediċinali u li jkunu indirizzati lil persuni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jirċievu dawn il-konsenji mingħajr taxxa, għandhom ikunu eżenti mad-dhul fil-pajjiż."

5. Dan li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 56:

"(d) Premjijiet, trofej u tifkiriet ta' natura simbolika u ta' valur limitat maħsuba sabiex jitqassmu bla ħlas lil persuni normalment residenti f'pajjiż iehor, jiġifieri mhux il-pajjiż li fih issir l-importazzjoni, f'konferenzi kummerċjali jew okkażjonijiet internazzjonali simili; in-natura tagħhom, il-valur ta' kull unità tagħhom jew karatteristiċi oħra, ma jridux ikunu tali li jistgħu jindikaw illi huma maħsuba għal għanijiet kummerċjali."

6. L-Artikoli 62 u 63 huma mibdula b'dan li ġej:

"Artikolu 62

Bla ħsara għall-Artikolu 63, materjal stampat ta' pubbliċità bħalma huma katalgi, listi ta' prezzijiet, direzzjonijiet dwar l-użu jew fuljetti għandhom ikunu eżenti mad-dhul jekk ikollhom x'jaqsmu ma':

- (a) merkanzija għall-bejgħ jew għall-kiri minn persuna stabbilita barra mill-Istat membru ta' l-importazzjoni, jew
- (b) servizzi offruti minn persuna stabbilita fi Stat Membru iehor, jew
- (c) trasport, assigurazzjoni kummerċjali jew servizzi bankarji offruti minn persuna stabbilita f'pajjiż terz.

Artikolu 63

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 62 għandha tkun limitata għal avvizi pubbliċitarji stampati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-materjal stampat irid juri biċ-ċar l-isem ta' l-impriza li tipproduċi, tbiegħ jew tikri l-merkanzija, jew li toffri s-servizzi li għalihom tirreferi;
- (b) kull konsenja jrid ikun fiha mhux iktar minn dokument wiehed jew kopja waħda ta' kull dokument jekk tkun magħmula minn numru ta' dokumenti. Il-konsenji li jkun fihom numru ta' kopji ta' l-istess dokument jistgħu

madankollu jingħataw eżenzjoni jekk il-piż gross totali tagħhom ma jaqbiżx kilogramma;

- (c) il-materjal stampat ma jridx ikun is-suġġett ta' konsenji magħmula fi gruppi mill-istess kunsinnatarju għal għand l-istess riċevitur.

Madankollu, il-kondizzjonijiet taht (b) u (c) ma għandhomx japplikaw għal materjal stampat li għandu x'jaqsmu ma' merkanzija li tkun jew għall-bejgħ jew għall-kiri jew ma' servizzi offruti minn persuna stabbilita fi Stat Membru iehor sakemm dan il-materjal stampat ikun wiehed importat, u li ha jiġi mqassam mingħajr ħlas."

7. Dan li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 79:

"(s) l-importazzjonijiet ta' pubblikazzjonijiet uffiċjali maħruġa bl-awtorità tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni, ta' istituzzjonijiet internazzjonali, ta' awtoritajiet reġjonali jew lokali u ta' organi stabbiliti permezz tal-liġi pubblika fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, u materjal stampat imqassam fl-okkażjoni ta' l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew jew fl-okkażjoni ta' l-elezzjonijiet nazzjonali fil-pajjiż li fih joriġina l-materjal stampat, minn organizzazzjonijiet politiċi barranija magħrufa uffiċjalment bħala tali fl-Istati Membri, safejn u sakemm dawn il-pubblikazzjonijiet u materjal stampat kienu suġġetti għat-taxxa fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni u ma bbenifikawx mir-remissjoni tat-taxxa fuq l-esportazzjoni."

8. It-titolu tal-Kapitolu VI huwa mibdul b'dan li ġej:

"Karburanti u lubrikanti preżenti f'vetturi bil-mutur ta' l-art u f'kontenituri speċjali".

9. L-Artikolu 82 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 82

1. Bla ħsara għall-Artikoli 83, 84 u 85, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżenti mad-dhul fil-pajjiż:

- (a) il-karburant li jkun fit-tankijiet standard ta':
 - vetturi bil-mutur privati jew kummerċjali u ta' motoċikletti;
 - kontenituri speċjali;

- (b) il-karburant f'tankijiet li jistgħu jingarru minn post għall-iehor u li jkunu f'vetturi bil-mutur privati u fuq motoċikletti, sa massimu ta' 10 litri għal kull vettura u dan mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar iż-żamma u l-garr tal-karburant.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) 'vettura bil-mutur kummerċjali' tfisser kull vettura tatriq li taħdem b'mutur (inklużi t-trekkers li jkollhom trejlers magħhom) li, skond it-tip ta' għamla u skond it-tagħmir, hija disinjata għal u kapaċi iġġorr, kemm jekk bil-ħlas u kemm jekk le:

— iktar minn disa' persuni inkluz is-sewwieq,

— merkanzija,

u kull vettura bil-mutur tat-triq li tintuża għal għan speċjali u mhux għal trasport bhala tali;

(b) 'vettura bil-mutur privata' tfisser kull vettura bil-mutur li mhix koperta bid-definizzjoni mogħtija fl-(a);

(ċ) 'tankijiet standard' tfisser:

— it-tankijiet li jkunu mwahħlin b'mod permanenti mill-manifattur fuq il-vetturi bil-mutur kollha ta' l-istess tip bhall-vettura fil-kwistjoni u li permezz tat-twahħil permanenti tiegħhom il-karburant jintuża direttament, kemm għall-propulsjoni u kemm, fejn japplika, għall-hidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta' tkessiħ u ta' sistemi ohra.

It-tankijiet tal-petrol imwahħla fuq il-vetturi bil-mutur u disinjati għall-użu dirett tal-petrol bhala karburant u t-tankijiet imwahħla ma' sistemi anċilari li bihom tista' tkun mghammra l-vettura għandhom ukoll jiġu mekjusa bhala tankijiet standard,

— it-tankijiet imwahħla permanentement mill-manifattur fuq il-kontenituri kollha ta' l-istess tip bhall-kontenitur involut fil-kwistjoni u li t-twahħil permanenti tiegħu jgħin sabiex il-karburant jintuża direttament għall-hidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta' tkessiħ u ta' sistemi ohra li bihom ikunu mghammra l-kontenituri speċjali;

(d) 'kontenitur speċjali' jfisser kull kontenitur mghammar b'apparat speċjali disinjat għal sistemi ta' tkessiħ, sistemi ta' ossiġenizzazzjoni, sistemi ta' iżolazzjoni termika, jew sistemi ohra."

10. L-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 83 huwa emendat kif ġej:

— fid-Dahla, il-kelmiet "u kontenituri speċjali" jiddaħhlu wara l-kelmiet "vetturi bil-mutur kummerċjali",

— wara l-(b), jiżdied dan li ġej:

"(ċ) għal 200 litru għal kull kontenitur speċjali u għal kull vjaġġ."

11. Dan li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 90(3): "... jew għal tnaqqis f'din l-eżenzjoni."

12. Dan li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 91:

"(ċ) l-eżenzjonijiet fil-kuntest tal-ftehim konklużi a bażi ta' reċiproċità ma' pajjizi terzi li huma Partijiet Kontrattanti tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (Chicago 1944) bil-għan li jiġu implimentati l-Prattici Rakkommandati 4.42 u 4.44 fl-Anness 9 tal-Konvenzjoni (it-tmien edizzjoni, Lulju 1980)."

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva mhux iktar tard mill-1 ta' Jannar 1989. Huma għandhom jinfirmaw lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Artikolu 3

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, fit-13 ta' Ġunju 1988.

Għall-Kunsill

Il-President

G. STOLTENBERG